

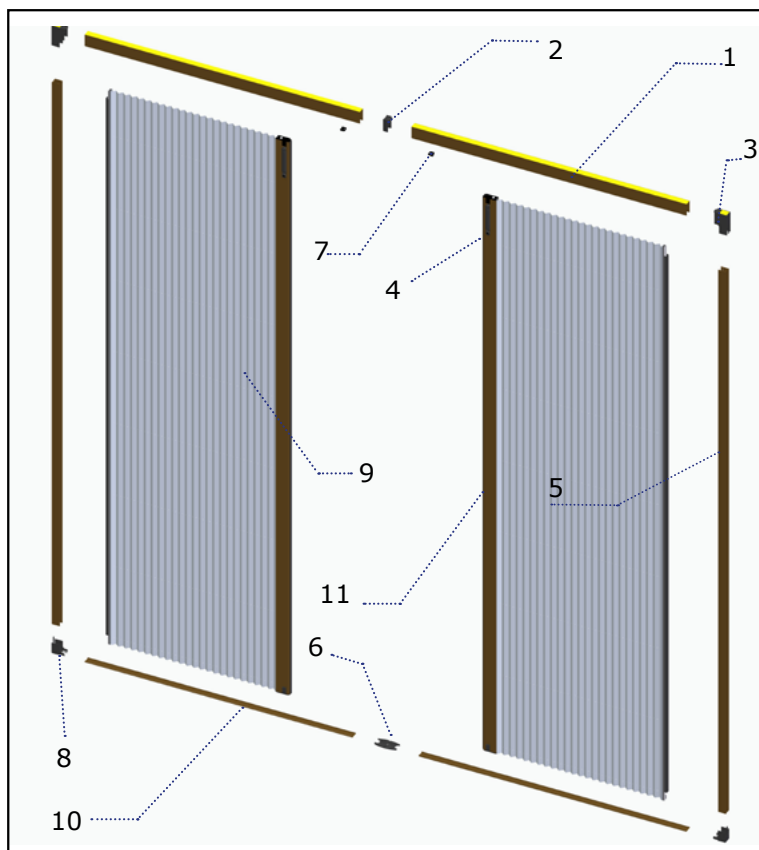


Rolety **Żaluzje** Moskitiery

INSTRUKCJA MONTAŻOWA MOSKITIERA PLISSE 15mm Model CO

PL

1. Profil górny
2. Łącznik profilu górnego
3. Narożnik górny
4. Stabilizator
5. Profil boczny
6. Łącznik progu
7. Napinacz sznurka
8. Narożnik dolny
9. Pakiet siatki
10. Próg
11. Profil ruchomy



EN

1. Top profile
2. Top profile connector
3. Top corner
4. Stabilizer
5. Side profile
6. Threshold connector
7. String tensioner
8. Bottom corner
9. Mesh package
10. Threshold
11. Movable profile

DE

1. Top-Profil
2. Oberer Profilverbinder
3. Obere Ecke
4. Stabilisator
5. Seitenprofil
6. Schwellenanschluss
7. Saitenspanner
8. Untere Ecke
9. Mesh-Paket
10. Schwelle
11. Bewegliches Profil

ul. E. Orzeszkowej 26, 43-502 Czechowice-Dziedzice
tel.: +48 (032) 214 53 30(31)
poczta@vertex.pl
www.vertex.pl

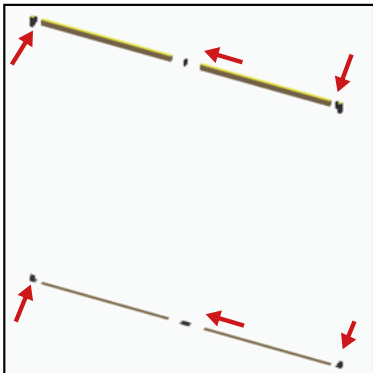
Montaż moskitiery Plisse PLISSE 15mm Model CO

Installation of fly screen

Installation eines INSEKTENSCHUTZGITTER



PL 1. Wsuń napinacze w profil górny zachowując taką samą odległość po obu stronach od łącznika Załóż narożniki i łączniki profili. Usuń zabezpieczenie z taśmy dwustronnej.

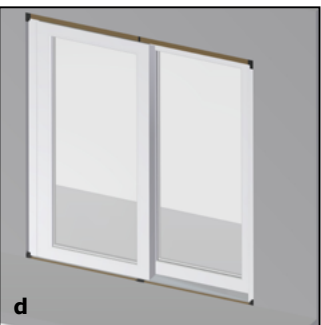
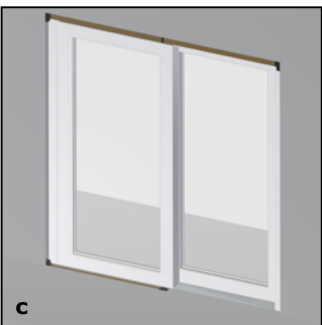
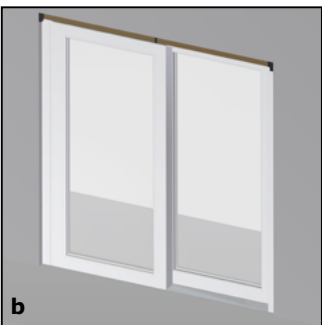
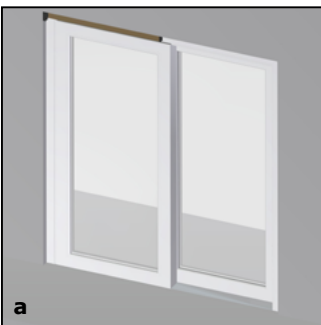
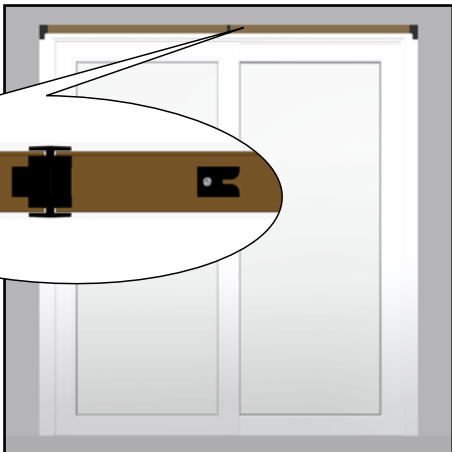


EN

Insert the tensioners into the upper profile, maintaining the same distance on both sides from the connector. Install the corners and profile connectors. Remove the protection from the double-sided tape.

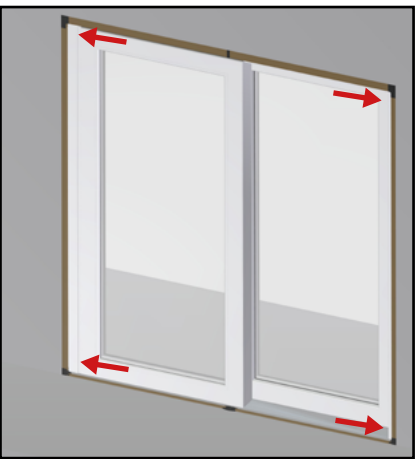
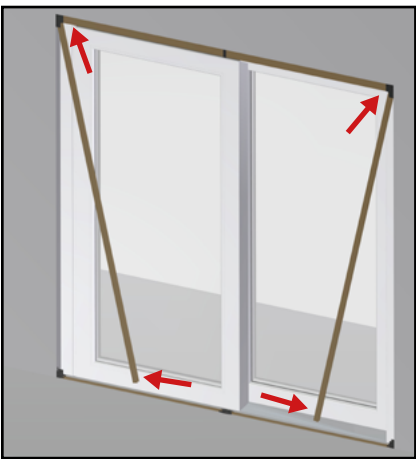
DE

Setzen Sie die Spanner in das obere Profil ein und halten Sie dabei auf beiden Seiten den gleichen Abstand zum Verbinder ein. Montieren Sie die Ecken und Profilverbinder. Entfernen Sie den Schutz vom doppelseitigen Klebeband.



Przymocuj części profilu górnego i prog w odpowiedniej kolejności.

Attach the parts of the top profile and threshold in the correct order.
Befestigen Sie die Teile des Oberprofils und der Schwelle in der richtigen Reihenfolge.



PL 2.

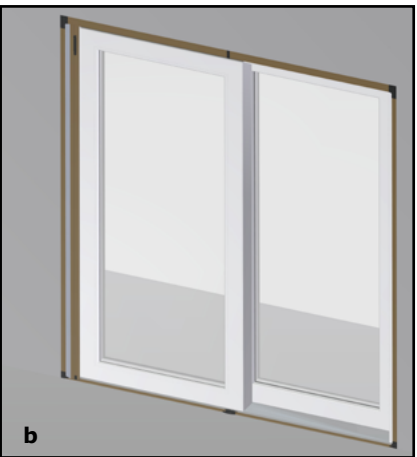
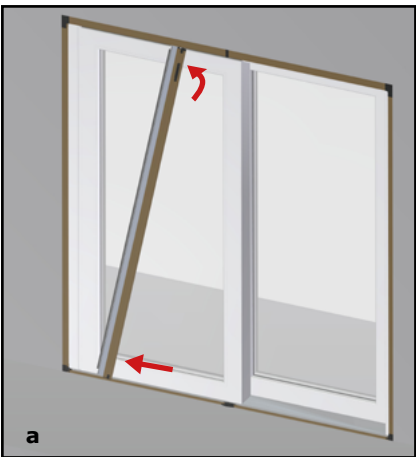
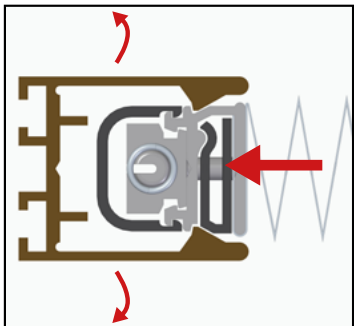
Włóż profile boczne, najpierw w górny narożnik, a następnie dolny. Przymocuj profil boczny za pomocą dołączonych śrub lub innych mocowań dedykowanych do materiału do którego będzie zamontowana moskitiera.

EN

Insert the side profiles first into the top corner and then the bottom. Attach the side profile with included screws or other fasteners dedicated to the material to which a fly screen will be installed.

DE

Setzen Sie zuerst die Seitenprofile ein in die obere Ecke und dann in die untere. Befestigen Sie das Seitenprofil mit mitgelieferte Schrauben oder andere Befestigungselemente dem Material gewidmet, zu dem Es wird ein Moskitonetz installiert.



PL 3.

Wepnij pakiety siatki z jednej i drugiej strony, dosuń je maksymalnie do profili bocznych.

EN

Insert the mesh packets on both sides and push them as close to the side profiles as possible.

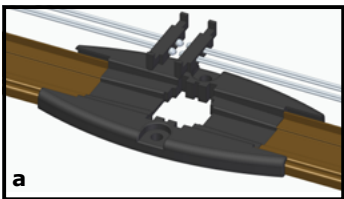
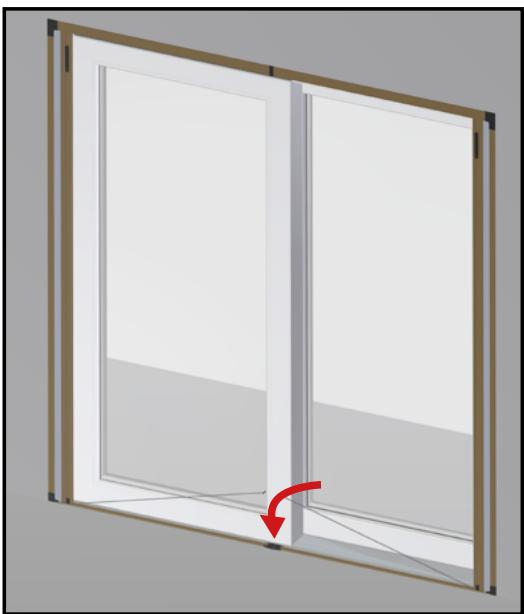
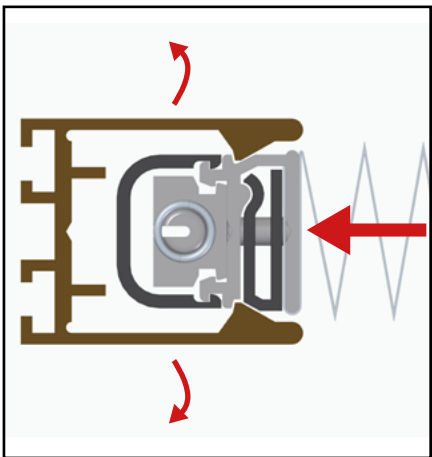
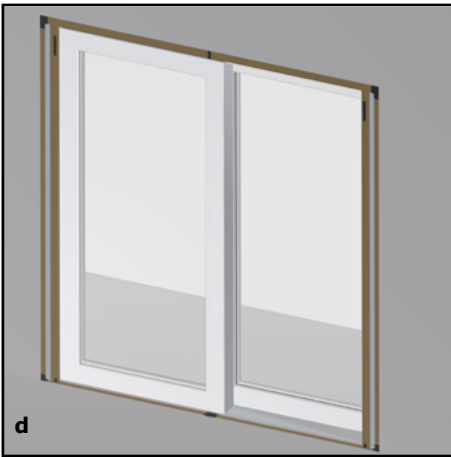
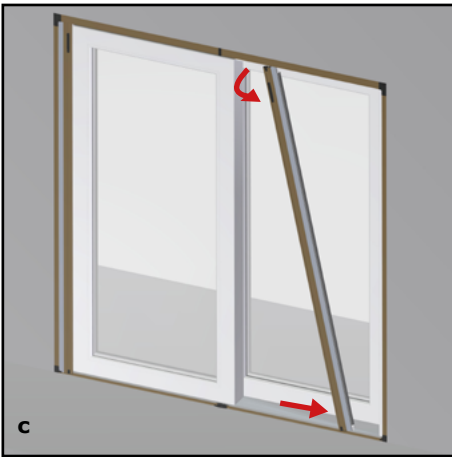
DE

Platzieren Sie die Gitterpakete auf beiden Seiten und schieben Sie diese so nah wie möglich an die Seitenprofile

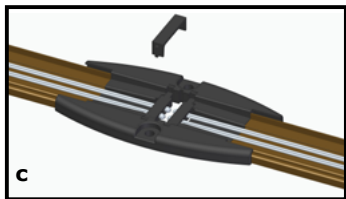
Montaż moskitiery Plisse PLISSE 15mm Model CO

Installation of fly screen

Installation eines INSEKTENSCHUTZGITTER



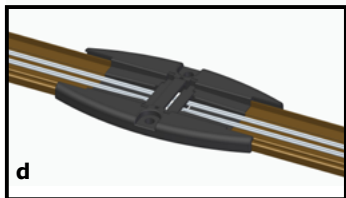
a



c



b



d

PL 4.

Włóż zakończenia sznurków do łącznika prog (rys a, b)

EN

Insert the ends of the strings into the threshold connector (fig. a, b)

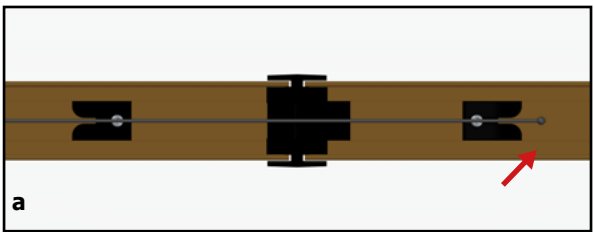
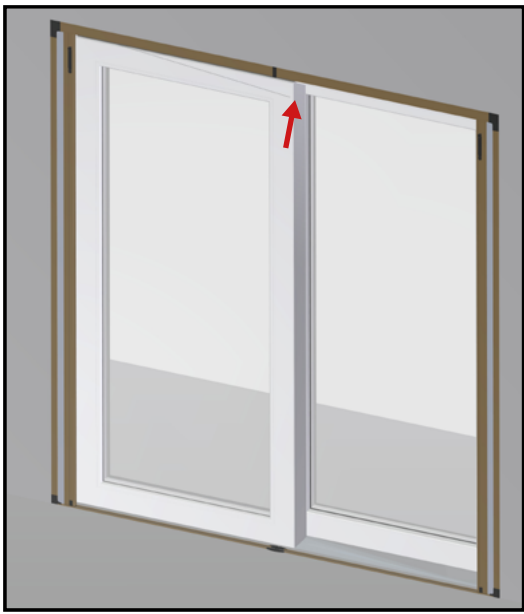
DE

Führen Sie die Enden der Saiten in den Schwellenverbinder ein (Abb. a, b).

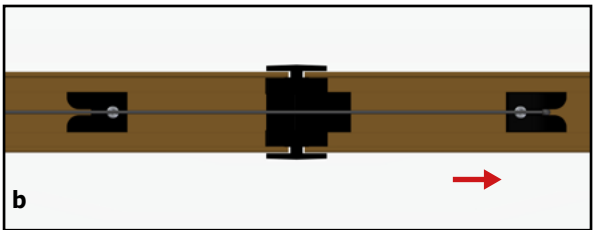
Założ osłonę sznurków (rys c, d)

Put on the string cover (fig. c, d)

Saitenhülle aufsetzen (Abb. c, d)



a



b

PL 5.

a Włóż węzeł lewego pakietu do napinacza po przeciwnej stronie moskitiery (od strony pakietu prawego)

b W celu napięcia sznurka przesuwaj napinacz aż do momentu zablokowania węzła.

EN

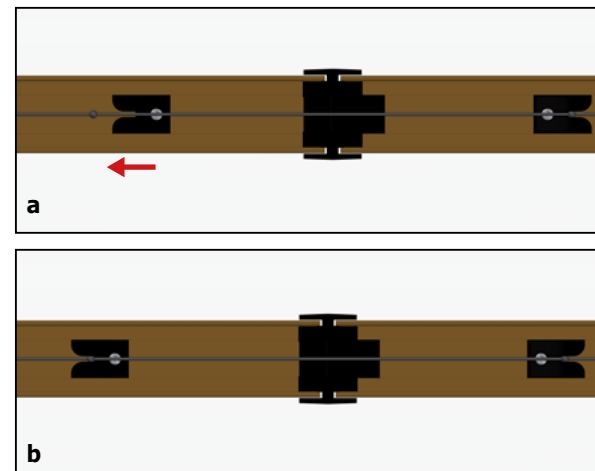
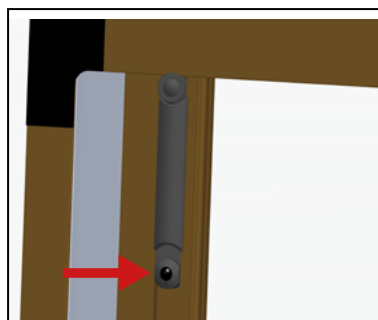
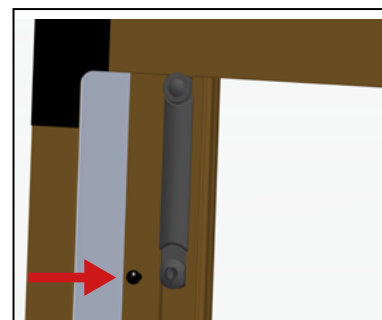
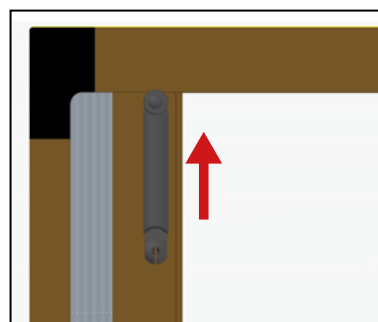
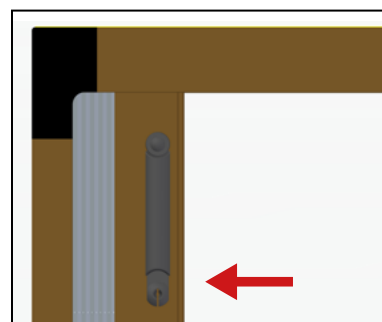
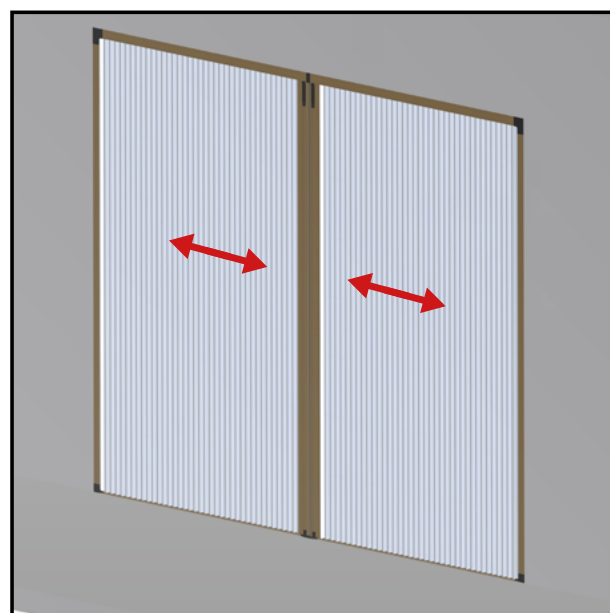
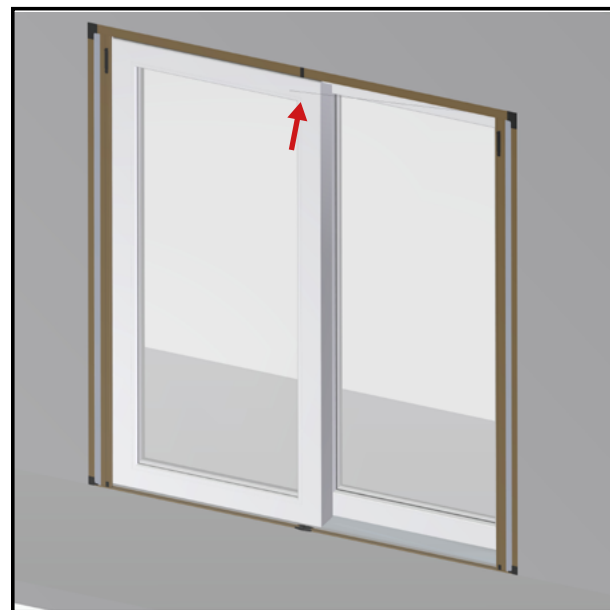
Insert the knot of the left bundle into the tensioner on the opposite side of the flying net (from the side of the right bundle)
To tighten the string, move the tensioner until the knot is locked.

DE

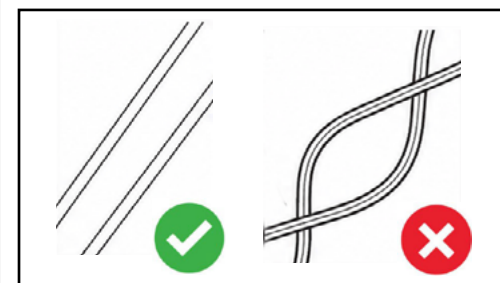
Stecken Sie den Knoten des linken Bündels in den Spanner auf der gegenüberliegenden Seite des Moskitonetzes (von der Seite des rechten Bündels).
Um die Schnur zu spannen, bewegen Sie den Spanner, bis der Knoten verriegelt ist.

Montaż moskitiery Plisse PLISSE 15mm Model CO

Installation of fly screen
Installation eines INSEKTENSCHUTZGITTER



- PL** 6. Powtórz czynności jak w poprzednim punkcie dla prawego pakietu. Prawidłowe położenie węzła centralnie w połowie napinacza.
- EN** Repeat the steps in the previous step for the right packet. Correct position of the knot in the center of the tensioner.
- DE** Wiederholen Sie die Schritte im vorherigen Schritt für das richtige Paket. Korrekte Position des Knotens in der Mitte des Spanners.



- PL** 7. Sprawdź poprawne położenie sznurków.
- EN** Check the correct position of the strings.
- DE** Überprüfen Sie die korrekte Position der Saiten.

- PL** 8. Otwórz i zamknij pakiety siatki w celu weryfikacji poprawnego działania.
- EN** Open and close the mesh packs to verify proper operation.
- DE** Öffnen und schließen Sie die Netzpackungen, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

- PL** 9. Zamontuj stabilizatory, przesunij je w stronę profilu górnego, tak by delikatnie się z nim stykały. Dokręć śrubę blokującą stabilizator. Wykonaj to po obu stronach siatki.

- EN** Install the stabilizers, move them towards the upper profile so that they are slightly in contact with it. Tighten the stabilizer locking screw. Do this on both sides of the net.

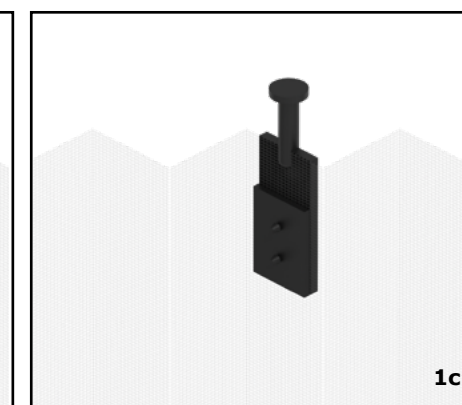
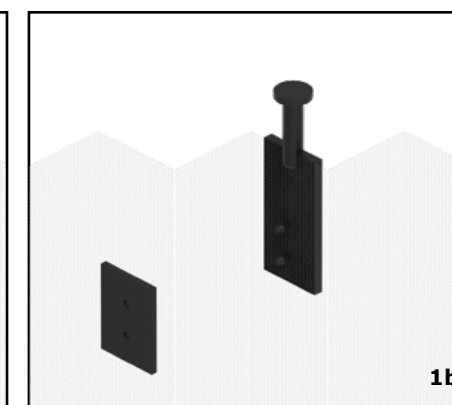
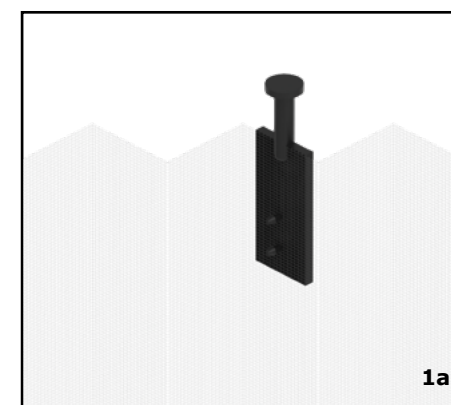
- DE** Installieren Sie die Stabilisatoren und bewegen Sie sie in Richtung des oberen Profils, sodass sie leicht damit in Kontakt stehen. Ziehen Sie die Feststellschraube des Stabilisators fest. Tun Sie dies auf beiden Seiten des Netzes.

Bezpośrednio po montażu zaleca się zaaplikować spray silikonowy na progu.

Immediately after installation, it is recommended to apply silicone spray on the threshold.

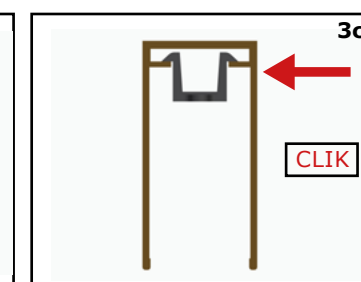
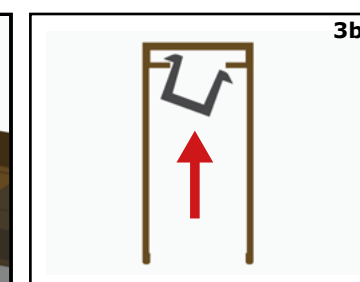
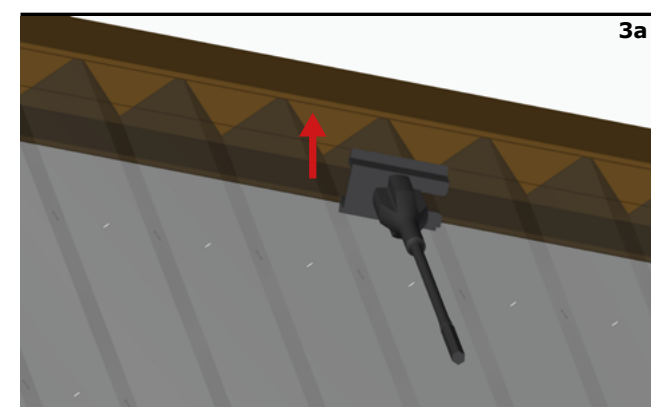
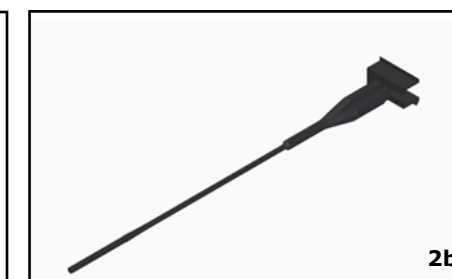
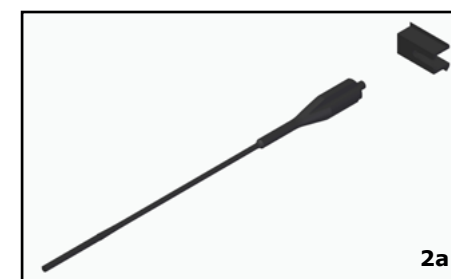
Unmittelbar nach der Installation empfiehlt es sich, Silikonspray auf die Schwelle aufzutragen.

WINDPROOF - Montaż Plisse PLISSE 15mm Model CO

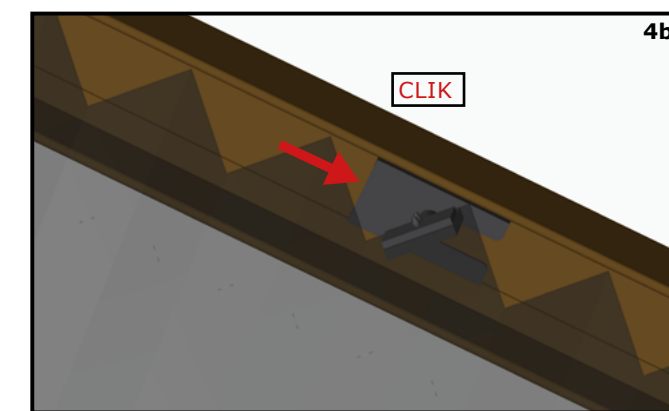
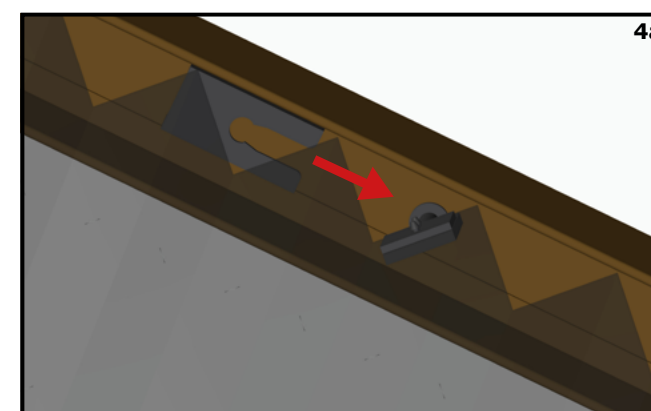


- PL** Wyśrodkuj klips przeciwwiatrowy na szerokości siatki
- EN** Center the wind clip on the width of the net
- DE** Zentrieren Sie den Windclip auf der Breite des Netzes

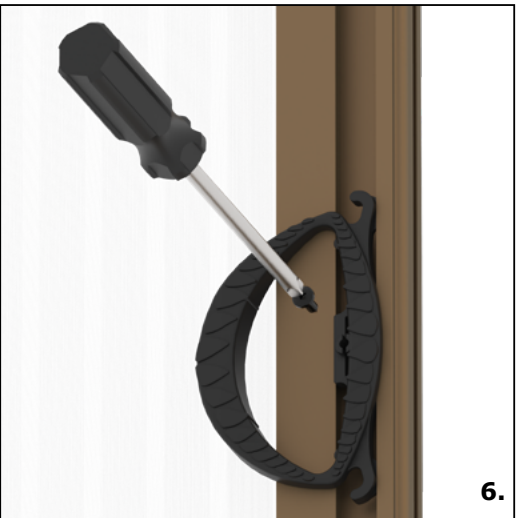
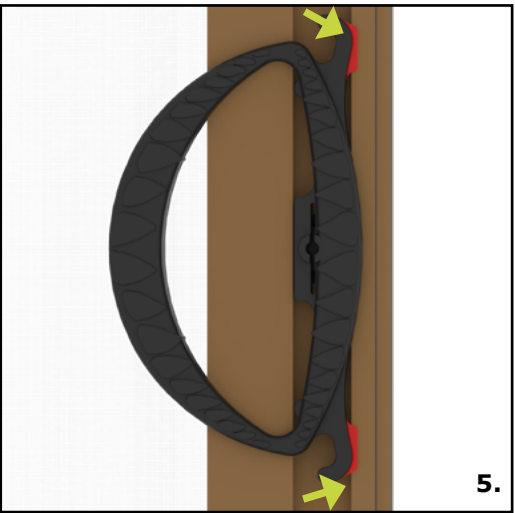
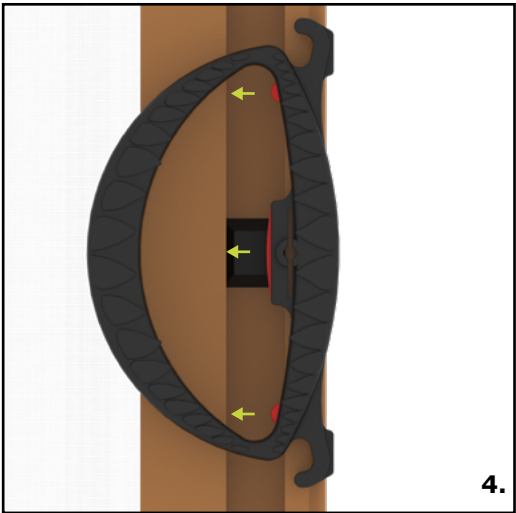
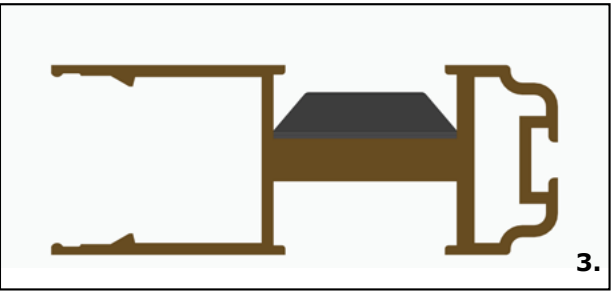
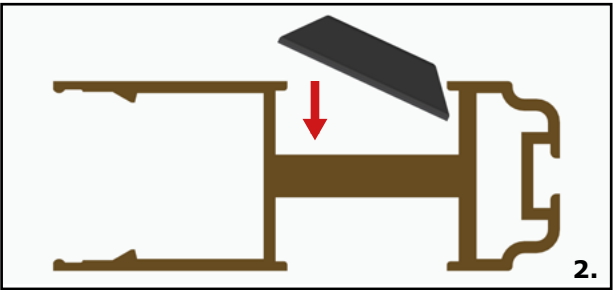
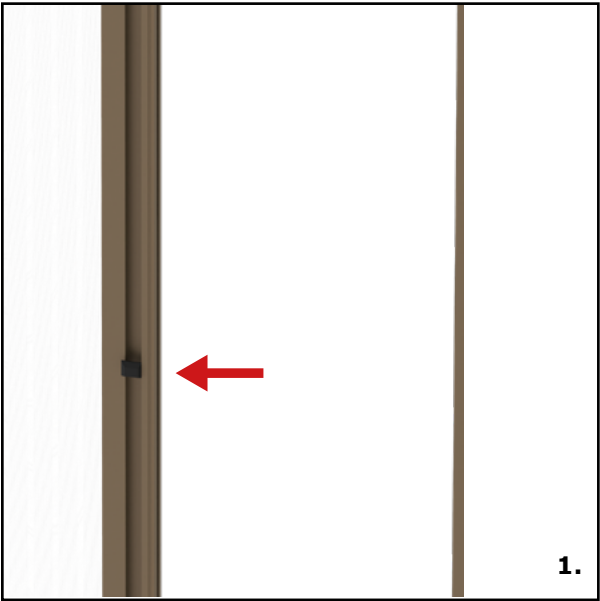
- PL** Zamocuj płytkę blokującą na klipsie przeciwwiatrowym
- EN** Attach the locking plate to the wind clip
- DE** Befestigen Sie die Sicherungsplatte am Windclip



- PL** Wkliknij suwak w górną szynę
- EN** Click the slider on the top rail
- DE** Klicken Sie auf den Schieberegler auf der oberen Leiste



- PL** Wkliknij klips do suwaka
- EN** Insert the clip into the zipper
- DE** Stecken Sie den Clip in den Reißverschluss



PL

SPOSÓB UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



HOW TO USE AND MAINTENANCE
ANWENDUNG UND WARTUNG



1. Bezpośrednio po montażu zaleca się zaaplikować spray silikonowy na próg.
2. W trakcie użytkowania należy okresowo oczyścić próg z wszelkich zanieczyszczeń, zaleca się odkurzyć miękką szczotką oraz przetrzeć wilgotną ściereczką.
3. Zaleca się oczyszczenie pakietu siatki, można go delikatnie odkurzyć miękką szczotką lub wyczyścić wilgotną ściereczką.

EN

1. Immediately after installation, it is recommended to apply a silicone spray on the threshold.
2. During use, the threshold should be periodically cleaned of any dirt, it is recommended to vacuum it with a soft brush and wipe it with a damp cloth.
3. It is recommended to clean the mesh package, it can be gently dusted with a soft brush or cleaned with a damp cloth.

DE

1. Unmittelbar nach der Installation empfiehlt es sich, ein Silikonspray auf die Schwelle aufzutragen. 2. Während des Gebrauchs sollte die Schwelle regelmäßig von jeglichem Schmutz gereinigt werden. Es wird empfohlen, sie mit einer weichen Bürste abzusaugen und mit einem feuchten Tuch abzuwischen. 3. Es wird empfohlen, das Netzpaket zu reinigen. Es kann vorsichtig mit einer weichen Bürste abgestaubt oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



1. Zabrania się używania niezalecanych przez producenta olejów bądź smarów do smarowania progu.
2. Zabrania się używania wybielaczy, kwasów bądź rozpuszczalników do smarowania progu.

EN

1. It is prohibited to use oils or greases not recommended by the manufacturer to lubricate the threshold.
2. It is prohibited to use bleach, acids or solvents to lubricate the threshold.

DE

1. Es ist verboten, zum Schmieren der Schwelle Öle oder Fette zu verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
2. Es ist verboten, Bleichmittel, Säuren oder Lösungsmittel zum Schmieren der Schwelle zu verwenden.

WARUNKI GWARANCJI PRODUKTÓW VERTEX S.A.

1. Spółka pod firmą: VERTEX S.A. z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach, 43-502, przy ul. E. Orzeszkowej 26, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000288773, którego akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy Katowice-Wschód w Katowicach Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, zwany dalej „Gwarantem” lub „Producentem”, gwarantuje dobrą jakość oraz sprawne działanie nowego produktu zgodnie ze standardami przewidzianymi dla danego rodzaju produktów, z zastrzeżeniem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, w normalnych warunkach.

2. Gwarancja udzielona zostaje przez Gwaranta na warunkach określonych w niniejszym dokumencie.

3. Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie Kupującym, którzy w terminie zapłacili całość należności pieniężnej za otrzymany produkt.

4. Z zastrzeżeniem warunków określonych w gwarancji, niniejsza gwarancja obejmuje wady powstałe na skutek błędów popełnionych w trakcie produkcji, w tym powstałe na skutek zastosowania wadliwych materiałów. Wszelkie inne rodzaje wad produktów nie są objęte gwarancją i niniejszym zostają wyłączone.

5. Podczas odbioru produktu w siedzibie Gwaranta lub w dniu dostarczenia produktu Kupujący zobowiązany jest sprawdzić opakowanie produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz kompletność zgodnie z zamówieniem, pod rygorem utraty prawa kwestionowania jakości i kompletności dostawy.

6. Gwarant udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty sprzedaży, za wyjątkiem silników, na które Gwarant udziela gwarancji na okres 60 miesięcy od daty sprzedaży.

7. W przypadku stwierdzenia wady, Kupujący zobowiązany jest poinformować Gwaranta, w ciągu 14 dni od daty jej zauważenia. Wady widoczne muszą być reklamowane w ciągu 7 dni od daty zakupu, nie później jednak niż przed zamontowaniem produktu. Niespełnienie powyższych warunków skutkować będzie utratą uprawnień z tytułu gwarancji.

8. Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych, czyli przyjęcia reklamacji i ewentualnie późniejszych świadczeń serwisu gwarancyjnego jest:

1) przedstawienie Gwarantowi dowodu zakupu (paragonu bądź faktury VAT) z datą sprzedaży reklamowanego produktu.

2) przedstawienie Gwarantowi oryginalnej karty gwarancyjnej zawierającej dane określone w pkt 17 warunków gwarancji; w przypadku gdy karta gwarancyjna nie została poprawnie wypełniona, gdy dokonano w karcie gwarancyjnej jakichkolwiek korekt przez osoby nieuprawnione Kupujący traci uprawnienia z tytułu gwarancji,

3) szczegółowe opisanie wady,

4) weryfikacja i potwierdzenie istnienia wady fabrycznej produktu przez Gwaranta.

9. W przypadku prawidłowego złożenia przez Kupującego reklamacji Gwarant zobowiązuje się do:

1) rozpatrzenia reklamacji w możliwie najkrótszym terminie nieprzekraczającym 30 dni roboczych od przyjęcia produktu fizycznie do serwisu.

2) usunięcia wad stwierdzonych w produkcie - jeżeli zgłoszona reklamacja jest zasadna.

3) obniżenia ceny bądź wymiany produktu na wolny od wad w przypadku braku możliwości usunięcia stwierdzonych wad; w przypadku wymiany wadliwego produktu czy wadliwych elementów Produktu na nowe, Kupujący jest zobowiązany do wydania Gwarantowi wadliwego Produktu bądź wadliwych elementów Produktu.

10. Wady ujawnione w okresie gwarancji, będą usuwane przez Gwaranta w możliwie najkrótszym terminie nieprzekraczającym 30 dni roboczych od dnia uznania zgłoszonej reklamacji, przy czym bezpłatną naprawę lub wymianę reklamowanego produktu poprzedza ekspertyza uszkodzenia w siedzibie Gwaranta, na podstawie której Gwarant podejmuje decyzję o zasadności reklamacji. Odpowiedzialnością Gwaranta nie są objęte koszty demontażu wadliwego produktu oraz koszty transportu produktu do Producenta, jak również koszty ponownego transportu i montażu produktu, które obciążają w całości Kupującego. Producent zastrzega sobie prawo wydłużenia terminu, o którym w zdaniu poprzednim, w przypadku konieczności uzyskania dodatkowych ekspertyz lub zastosowania materiałów niestandardowych. Dokładny termin usunięcia usterek będzie każdorazowo uzgadniany z Kupującym.

11. Bezpłatna naprawa reklamowanego produktu odbywa się w siedzibie Gwaranta.

12. Demontaż i montaż reklamowanego produktu leży po stronie Kupującego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów ani wydatków wynikających z demontażu lub ponownego montażu produktu, ani zabezpieczenia miejsca montażu środkami ochronnymi, w okresie prowadzenia prac związanych z naprawą lub wymianą produktu.

13. W przypadku uznania reklamacji Gwarant zobowiązuje się zwrócić Kupującemu środki pieniężne za usługę transportową, po przedstawieniu przez Kupującego stosownych dokumentów, potwierdzających wysokość poniesionych kosztów transportu, a także zwrócić Kupującemu naprawiony Produkt na własny koszt.

14. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności z tytułu udzielonej gwarancji w przypadku:

1) zastosowania przez Kupującego lub osoby trzecie przeróbek niedokonanych, lub niedozwolonych przez pracowników Producenta,

2) uszkodzeń opakowania lub samego produktu niezgłoszonych w dniu odbioru produktu.

3) uszkodzeń mechanicznych oraz uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwego lub niedbałego montażu, użytkowania lub przechowywania, nadmiernego przeciążenia, eksploatacji w niewłaściwych warunkach bądź niewłaściwej instalacji elektrycznej.

4) zdarzeń losowych zaistniałych po wydaniu produktu, w szczególności spowodowanych warunkami atmosferycznymi, zakłóceniami elektromagnetycznymi, wyładowaniami elektrycznymi bądź przepięciami w sieci zasilającej albo zaniedbań dotyczących używania i konserwacji produktu zgodnie z instrukcją obsługi lub wskazówkami dotyczącymi użytkowania,

5) zastosowania do produktu nieoryginalnych materiałów lub akcesoriów,

6) niezastosowania się do zaleceń określonych w cenniku oraz instrukcji montażu Producenta,

7) wadliwego użytkowania Produktu, niezgodnie z instrukcją Producenta,

8) gdy wady, usterki lub uszkodzenia produktu wynikają bezpośrednio lub pośrednio z zaniedbań w szczególności wynikających z niezastosowania się do wymogów regularnego sprawdzania i serwisowania produktu, albo zaniedbań dotyczących używania i konserwacji produktu zgodnie z instrukcją obsługi lub wskazówkami dotyczącymi użytkowania,

9) wad, usterek lub uszkodzeń produktu, których wystąpieniu Kupujący mógł zapobiec, dzięki prawidłowej konserwacji i użytkowaniu produktu.

15. Gwarancja nie obejmuje:

1) naturalnego zużycia oryginalnych elementów, części i akcesoriów spowodowanych ich normalną eksploatacją,

2) uszkodzeń mechanicznych i wywołanych nimi wad,

3) uszkodzeń wynikających z montażu, zmian lub napraw produktu bądź jego części, dokonanych przez osoby inne niż uprawnione przez Producenta; rekomendujemy nie podejmować samodzielnych prób napraw ani wymiany produktu bez zgody Producenta; w przeciwnym wypadku wszelkie reklamacje dotyczące usterki wynikającej z takich niezgodnionych z Producentem działań zostaną odrzucone,

4) uszkodzeń powstałych w związku z użyciem części zamiennych lub akcesoriów innych niż wyprodukowane lub stosowane przez Producenta,

5) uszkodzeń powstałych w następstwie niezgodnej z przeznaczeniem eksploatacji produktu,

6) konserwacji i czyszczenia produktu, a także wymiany bezpieczników, baterii,

7) produktów przecenionych, jako niepełnowartościowe,

8) uszkodzeń wynikłych ze zdarzeń losowych, w szczególności pożaru, powodzi, uderzenia pioruna, bardzo niskich temperatur oraz innych klęsk żywiołowych,

16. W przypadku odrzucenia reklamacji w wyniku przeprowadzonych przez Gwaranta oględzin, koszty oględzin oraz zwrotu towaru ponosi Kupujący.

17. Kupujący może podnosić wobec Sprzedawcy roszczenia z tytułu odpowiedzialności za wady jedynie w przypadku łącznego spełnienia następujących przesłanek:

1) montaż produktu został wykonany przez autoryzowanych przedstawicieli Producenta,

2) Kupujący posiada ważną kartę gwarancyjną zawierającą następujące dane:

a) imię i nazwisko oraz numer uprawnień instalatora (dotyczy instalacji urządzeń elektrycznych),

b) czytelny podpis instalatora,

c) datę i miejsce montażu,

d) pieczętkę Dystrybutora.

3) wady produktu zostały niezwłocznie zgłoszone Producentowi w formie pisemnej, w terminach określonych w pkt 7 warunków gwarancji,

4) produkt został zainstalowany i użytkowany zgodnie z instrukcją producenta,

5) w produkcie nie zostały dokonane żadne zmiany lub naprawy przez osoby nieautoryzowane przez Producenta.

18. Powyższe postanowienia określają całokształt odpowiedzialności sprzedawcy z tytułu wad przedmiotu umowy. Odpowiedzialność Producenta z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Dalsze roszczenia Kupującego, w szczególności roszczenia z tytułu rękojmi za wady produktu oraz roszczenia z tytułu szkód pośrednich, w tym także utraconych korzyści Kupującego, są wyłączone. Wyłączenie odpowiedzialności Producenta z tytułu rękojmi za wady produktu nie dotyczy umów zawieranych z konsumentami (od 1 stycznia 2021 r. nie dotyczy to również osoby fizycznej zawierającej umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej)).

19. Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego przechowywania produktu, jego złej obsługi i niepoprawnej konserwacji oraz innych przyczyn niespowodowanych przez Producenta mogą być usunięte wyłącznie na koszt Kupującego. W przypadku, kiedy wyżej wymienione przyczyny spowodowały trwałe zmiany jakościowe produktu, następuje utrata gwarancji.

20. Jeżeli w momencie naprawy lub wymiany produkt nie jest już produkowany przez Producenta albo nie jest już produkowany w tej samej wersji (forma, kolor, opakowanie, wykończenie itd.), Gwarant jest upoważniony do zastąpienia go podobnym produktem.

21. W przypadku zgłoszenia nieuzasadnionej reklamacji wszelkie koszty z tym związane ponosi Kupujący.

22. Gwarant ma prawo żądać zapłaty kosztów wizyty serwisowej, jeżeli reklamacja Kupującego nie jest objęta zakresem niniejszej gwarancji. Ponadto, Kupujący jest zobowiązany do poniesienia wszelkich innych kosztów, w tym kosztów robocizny, kosztów badania produktu, jak również wszelkich innych kosztów poniesionych w związku z demontażem lub ponownym montażem produktu, oraz zabezpieczeniem produktu.

23. Jeżeli zgodnie z niniejszą gwarancją Gwarant zobowiązał się do naprawy produktu, pierwotny okres gwarancyjny dotyczący takiego produktu będzie biegł dalej i zostanie przedłużony o okres, w którym Kupujący nie był w stanie korzystać z produktu z powodu usterki. Jeżeli zgodnie z niniejszą gwarancją Gwarant zobowiązał się do wymiany produktu (albo jego części) albo dokonał istotnej naprawy produktu, nowy okres gwarancyjny (dotyczący produktu albo jego części) powinien biec począwszy od dnia dostawy nowego produktu (albo jego części) albo dostawy naprawionego produktu.

24. Gwarancja ma charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Kupującego przysługujących wobec Gwaranta na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego będącego konsumentem (a od 1 stycznia 2021 r. również osobą fizyczną zawierającą umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej)), wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

25. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów, do których Producent sprzedął swoje produkty bezpośrednio.

26. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów mogących wynikać z niniejszej gwarancji jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby Producenta.

27. W sprawach nieuregulowanych niniejszą gwarancją zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.